

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

11. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών
(11. Apadānaṭṭi-2 - Therāpadānaṭṭi)

50. Το κεφάλαιο για τον Κίνκανιπούπχα (50. Kiṅkaṇiṇurphavaggo)

[Tha Ap 493-502, PTS 2.434-2.441]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

11. Ιστορίες προηγούμενων ζώων 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών

50. Το κεφάλαιο για τον Κίνκανιπούπχα

1. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Τικινκανιπούπχιγια

- 1.** «Λάμποντας σαν ανθισμένη κανικάρα, καθισμένος στα βάθη των βουνών· είδα τον Βούδα χωρίς σκόνη, τον Βιπασσί, τον οδηγό του κόσμου.
- 2.** «Τρία λουλούδια κινκάνι, αφού σήκωσα, πρόσφερα· αφού τίμησα τον Αυτοφωτισμένο, πηγαίνω με κατεύθυνση προς τον νότο.
- 3.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές· Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 4.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν τίμησα τον Βούδα· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 5.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί, όλες οι υπάρξεις έχουν ξεριζωθεί· Όπως ελέφαντας αφού έκοψα τον δεσμό, διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 6.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου, κοντά στον Βούδα· οι τρεις αληθινές γνώσεις έχουν επιτευχθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 7.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματοποιηθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Τικινκανιπούπχιγια αυτά

στίχους είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Τικινκανιπούπχιγια, πρώτη.

2. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παμσουκούλαπούτζακα

- 8.** «Κοντά στα Ιμαλάια, ένα βουνό ονόματι Ουντάνγκανα· εκεί είδα έναν χιτώνα από κουρέλια, κρεμασμένο σε ένα κλαδί δέντρου.
- 9.** «Τρία λουλούδια κινκάνι, αφού μάζεψα τότε· Χαρούμενος με χαρούμενο νου, τίμησα τον χιτώνα από κουρέλια.
- 10.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές· Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.

- 11.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την πράξη τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αφού έδειξα ευσέβεια στη σημαία των αξίων.
- 12.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 13.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 14.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Παμσουκούλαπούτζακα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παμσουκούλαπούτζακα, δεύτερη.

3. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κοράντα πούπιγια

- 15.** «Δασεργάτης παλιά ήμουν, με τη γνώμη του πατέρα και της μητέρας μου· με τη σφαγή ζώων ζω, καλό σε μένα δεν υπάρχει.
- 16.** «Κοντά στον τόπο διαμονής μου, ο Τίσσα, ο ανώτατος οδηγός του κόσμου· τρία βήματα έδειξε, από συμπόνια ο έχων όραση.
- 17.** «Και αφού είδα την πατημασιά, του Διδασκάλου ονόματι Τίσσα· Χαρούμενος με χαρούμενο νου, γέμισα με πεποίθηση τη συνείδηση για την πατημασιά.
- 18.** «Βλέποντας το ανθισμένο κοράντα, το δέντρο που φυτρώνει στη γη· αφού πήρα με μπουμπούκια, τίμησα το υπέρτατο ίχνος.
- 19.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές· Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 20.** «Σε όποια σφαίρα κι αν επαναγεννιέμαι, στη θεϊκή κατάσταση ή στην ανθρώπινη· με δέρμα σαν του κοράντα γίνομαι, με λαμπρή ακτινοβολία γίνομαι εγώ.
- 21.** «Ενενήντα δύο κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την πράξη τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τα πόδια.
- 22.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 23.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.

- 24.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Κοραντάπουππιγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κοραντάπουππιγια, τρίτη.

4. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κιμσουκαπούππιγια

- 25.** «Βλέποντας το ανθισμένο κιμσούκα, αφού σήκωσα τις ενωμένες παλάμες·
αφού θυμήθηκα τον άριστο Βούδα, στον ουρανό τίμησα.
- 26.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές·
Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 27.** «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την
πράξη τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 28.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφορές.
- 29.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 30.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Κιμσουκάπουππιγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κιμσουκάπουππιγια, τέταρτη.

5. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουπάντχαντούσσαντάγιακα

- 31.** «Του Ευλογημένου Παντουμούτταρα, ο μαθητής ονόματι Σουτζάτα·
αναζητώντας χιτώνα από κουρέλια, περιφερόταν στα απορρίμματα τότε.
- 32.** «Στην πόλη Χαμσαβατί, ήμουν μισθωτός άλλων·
αφού έδωσα μισό ύφασμα, απέδωσα σεβασμό με το κεφάλι μου.
- 33.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές·
Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 34.** «Τριάντα τρεις φορές άρχοντας των θεών, άσκησα βασιλεία μεταξύ των
θεών·
και εβδομήντα επτά φορές, παγκόσμιος μονάρχης ήμουν.

- 35.** «Βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση· με τη δωρεά μισού υφάσματος, χαίρομαι χωρίς φόβο από πουθενά.
- 36.** «Αν το ποθώ και εγώ σήμερα, μαζί με τα δάση, μαζί με τα βουνά· με λινά υφάσματα θα τα σκέπαζα, αυτό είναι το αποτέλεσμα του μισού υφάσματος.
- 37.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνη τη δωρεά τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός του μισού υφάσματος.
- 38.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 39.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 40.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ουπαντχαντουσσαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

στίχους είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουπαντχαντουσσαντάγιακα, πέμπτη.

6. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαταμάντα ντάγιακα

- 41.** «Τον καλά σκεπτόμενο Ευλογημένο, τον πρώτο του κόσμου, τον ταύρο μεταξύ των ανθρώπων· τον καθισμένο στο μεγάλο δάσος, ταλαιπωρημένο από ασθένεια ανέμου.
- 42.** «Αφού τον είδα και γέμισα με πίστη τη συνείδησή μου, πρόσφερα αφρόγαλα· Εξαιτίας αυτού που έχει γίνει και αυτού που έχει συσσωρευτεί, αυτός είναι ο Γάγγης της Μπαγκιράθι.
- 43.** «Οι τέσσερις μεγάλοι ωκεανοί, γίνονται γι' αυτόν βούτυρο· Και αυτή η γη η φοβερή, απεριόριστη, αναρίθμητη.
- 44.** «Γνωρίζοντας τη σκέψη μου, γίνεσαι γλυκιά σαν μέλι· Αυτά τα δέντρα από τις τέσσερις ηπείρους, τα δένδρα που φυτρώνουν στη γη.
- 45.** «Γνωρίζοντας τη σκέψη μου, δέντρα επιθυμιών γίνονται αυτά· πενήντα φορές άρχοντας των θεών, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών.
- 46.** Και πενήντα μία φορές, παγκόσμιος μονάρχης ήμουν· βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.
- 47.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνη τη δωρεά τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της αφρόγαλας.

- 48.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 49.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 50.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Γκαταμάνταντάγιακα αυτούς τους στίχους

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαταμάνταντάγιακα, έκτη.

7. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουντακαντάγιακα

- 51.** «Του Βούδα Παντουμούτταρα, στην ανυπέρβλητη κοινότητα μοναχών· με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, γέμισα μια στάμνα νερό.
- 52.** «Στις κορυφές βουνών ή στις κορυφές δέντρων, στον ουρανό ή στο έδαφος· Όταν επιθυμώ πόσιμο νερό, γρήγορα γεννιέται για μένα.
- 53.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνη τη δωρεά τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμος, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς νερού.
- 54.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 55.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 56.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ουντακαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουντακαντάγιακα, έβδομη.

8. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πουλινατχούπιγια

- 57.** «Κοντά στα Ιμαλάια, ένα βουνό ονόματι Γιάμακα· Ερημητήριο καλοφτιαγμένο για μένα, καλύβα από φύλλα όμορφα κατασκευασμένη.
- 58.** «Νάραντα ονόματι, ασκητής με πλεγμένα μαλλιά με έντονη άσκηση· Δεκατέσσερις χιλιάδες μαθητές με υπηρετούν.

- 59.** «Όντας σε απομόνωση, έτσι σκέφτηκα εγώ τότε·
Όλος ο κόσμος μου δείχνει ευσέβεια, εγώ δεν δείχνω ευσέβεια σε τίποτα.
- 60.** «Δεν έχω νουθετητή, κανέναν διδάσκων δεν υπάρχει·
χωρίς δάσκαλο και μέντορα, στο δάσος κατοικία πηγαίνω.
- 61.** «Προσεγγίζοντας αυτόν που εγώ, με σεβασμό θα υπηρετούσα·
αυτός ο δάσκαλός μου δεν υπάρχει, η διαμονή στο δάσος είναι χωρίς σκοπό.
- 62.** «Θα αναζητήσω μια μακρόστενη αίθουσα για μένα, και επίσης έναν σεβαστό,
αξιοσέβαστο·
με υποστήριξη θα κατοικήσω, κανείς δεν θα με επικρίνει».
- 63.** «Ένα ποταμάκι με ρηχές όχθες, με ωραίες όχθες, ευχάριστο·
Γεμάτο με πεντακάθαρη άμμο, κοντά στο ερημητήριό μου.
- 64.** «Αφού πήγα στον ποταμό ονόματι Αμαρικά, τότε εγώ·
αφού μεγάλωσα την αμμουδιά, έφτιαξα ιερό μνημείο από άμμο.
- 65.** «Αυτοί οι αυτοφωτισμένοι που υπήρξαν, σοφοί που τερματίζουν την ύπαρξη·
τέτοια στούπα γι' αυτούς, εκείνο το σημάδι φτιάχνω εγώ.
- 66.** «Αφού έφτιαξα στούπα από άμμο, χρυσή ανέγειρα εγώ·
λουλούδια χρυσού κουδουνιού, τρεις χιλιάδες πρόσφερα.
- 67.** «Βράδυ και πρωί προσκυνώ, γεμάτος έμπνευση, με ενωμένες παλάμες·
σαν μπροστά στον αυτοφωτισμένο, απέδωσα σεβασμό στο ιερό μνημείο από
άμμο.
- 68.** «Όταν οι νοητικές μολύνσεις εγείρονται, λογισμοί εξαρτώμενοι από το σπίτι·
θυμάμαι την καλοφτιαγμένη στούπα, την ανασκοπώ τότε.
- 69.** «Διαμένοντας κοντά στον αρχηγό του караβανιού, τον καθοδηγητή·
θα συγκατοικούσες με τις νοητικές μολύνσεις, δεν είναι πρόπον για σένα,
αγαπητέ.
- 70.** «Μόλις στράφηκα προς τη στούπα, σεβασμός υπήρχε σε μένα τότε·
Τους κακούς λογισμούς απομάκρυνα, όπως ένας ελέφαντας τρυπημένος με
βούκεντρο.
- 71.** «Ενώ ζούσα έτσι, ο βασιλιάς του θανάτου με κατέπληξε·
Αφού πέθανα εκεί, πήγα στον κόσμο του Βράχμα.
- 72.** Αφού έζησα για όλη τη ζωή μου, επαναγεννήθηκα στον τριπλό ουρανό·
ογδόντα φορές άρχοντας των θεών, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών.
- 73.** «Τριακόσιες φορές, παγκόσμιος μονάρχης ήμουν·
βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.
- 74.** «Των χρυσών λουλουδιών κινκανί, το επακόλουθο βιώνω εγώ·
εκατό χιλιάδες τροφοί με περικυκλώνουν στην ύπαρξη.

- 75.** «Επειδή υπηρέτησα τη στούπα, σκόνη και βρωμιά δεν προσκολλώνται·
ιδρώτας δεν τρέχει στο σώμα μου, με λαμπρή ακτινοβολία γίνομαι εγώ.
- 76.** «Αχ, η καλοφτιαγμένη στούπα μου, ο καλοφανής ποταμός Αμαρικά·
αφού έφτιαξα στούπα από άμμο, έφτασα στην ακλόνητη κατάσταση.
- 77.** «Από το ον που επιθυμεί να κάνει το καλό, που αδράχνει την ουσία·
δεν υπάρχει χωράφι ή μη χωράφι, μόνο η πρακτική είναι αποτελεσματική.
- 78.** Όπως ένας δυνατός άνθρωπος, που επιχειρεί να διασχίσει τον ωκεανό·
Αρπάζοντας ένα μικρό κομμάτι ξύλο, θα πηδούσε στη μεγάλη λίμνη.
- 79.** «Σε εξάρτηση από αυτό το ξύλο, θα διασχίσω τον μεγάλο ωκεανό·
με ζήλο και ενεργητικότητα, ο άνθρωπος θα μπορούσε να διασχίσει τον
ωκεανό.
- 80.** «Έτσι ακριβώς η πράξη μου έγινε, περιορισμένη και μικρή που ήταν·
Βασιζόμενος σε εκείνη την πράξη, ξεπέρασα την περιπλάνηση στον κύκλο των
επαναγεννήσεων.
- 81.** «Όταν έφτασε η τελευταία ύπαρξη, ωθημένος από την καλή ρίζα·
στη Σαβάτθι στην πόλη γεννήθηκα, σε πολύ πλούσια μεγάλη οικογένεια.
- 82.** «Η πίστη είναι η μητέρα μου και ο πατέρας μου, που κατέφυγαν στον Βούδα
ως καταφύγιο·
και οι δύο αυτοί έχουν δει την πορεία, συμμορφώνονται με τη Διδαχή.
- 83.** «Αφού πήρε φλοιό από το δέντρο της φώτισης, έκανε να κατασκευαστεί χρυσή
στούπα·
βράδυ και πρωί προσκυνούν, μπροστά στον γιο των Σάκυα.
- 84.** Την ημέρα τήρησης των κανόνων, έβγαλαν τη χρυσή στούπα·
εξυμνώντας τον έπαινο του Βούδα, πέρασαν τρεις βάρδιες της νύχτας.
- 85.** «Μόλις είδα τη στούπα, θυμήθηκα το ιερό μνημείο από άμμο·
αφού κάθισα σε ένα κάθισμα, έφτασα στην Αξιότητα.

Εικοστή δεύτερη ενότητα απαγγελίας.

- 86.** «Αναζητώντας εκείνον τον ήρωα, τον στρατηγό της Διδασκαλίας·
αφού αναχώρησα από την οικογενειακή ζωή, αναχώρησα κοντά σε αυτόν.
- 87.** «Επτά ετών στην ηλικία, έφτασα στην Αξιότητα·
ο Βούδας μου έδωσε πλήρη χειροτονία, ο έχων όραση, αναγνωρίζοντας τις
αρετές μου.
- 88.** «Ενώ ήμουν ακόμη παιδί, η πράξη ολοκληρώθηκε από εμένα·
Έγινε από εμένα αυτό που έπρεπε να γίνει σήμερα, στη Διδαχή του γιου των
Σάκυα.
- 89.** «Ξεπερνώντας κάθε έχθρα και φόβο, υπερβαίνοντας κάθε προσκόλληση ο

σοφός·

ο μαθητής σου, μεγάλε ήρωα, αυτός είναι ο καρπός της χρυσής στούπας.

90. «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.

91. «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.

92. «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Πουλινατχούπιγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πουλινατχούπιγια, όγδοη.

9. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ναλακούτιντάγιακα

93. «Κοντά στα Ιμαλάια, ένα βουνό ονόματι Χάριτα·
Ένας αυτογέννητος ονόματι Νάραντα, διέμενε τότε στη βάση ενός δένδρου.

94. «Αφού έφτιαξα σπίτι από καλάμια, το σκέπασα εγώ με χορτάρι·
αφού καθάρισα το μονοπάτι περιπάτου, έδωσα εγώ στον αυτοφυή.

95. «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές·
Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.

96. «Εκεί για μένα ήταν η καλοφτιαγμένη κατοικία, σχηματισμένη σαν καλαμένια καλύβα·
εξήντα γιότζανα σε ύψος, τριάντα γιότζανα σε πλάτος.

97. «Σε δεκατέσσερις κοσμικούς κύκλους, τέρφθηκα εγώ στον κόσμο των θεών·
εβδομήντα μία φορές, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών.

98. Και τριάντα τέσσερις φορές, παγκόσμιος μονάρχης ήμουν·
βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.

99. Αφού ανέβηκα στο παλάτι της Διδασκαλίας, ασύγκριτο σε κάθε τρόπο·
διαμένω κατά βούληση, στη Διδαχή του γιου των Σάκνα.

100. «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την πράξη τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της καλαμένιας καλύβας.

101. «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.

102. «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.

- 103.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ναλακούτιντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ναλακούτιντάγιακα, ένατη.

10. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πιγιαλαφαλαντάγιακα

- 104.** «Κυνηγός ζώων ήμουν παλιά, περιπλανώμενος στο δάσος τότε· είδα τον Βούδα χωρίς σκόνη, που έφτασε στην πέρα όχθη όλων των φαινομένων.
- 105.** «Αφού πήρα καρπό πιγιάλα, έγινα υπηρέτης του ανώτατου Βούδα· στο πεδίο αξιέπαινων πράξεων, στον γενναίο, με πίστη, με τα δικά μου χέρια.
- 106.** «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς καρπού.
- 107.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 108.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 109.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Πιγιαλαφαλαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

στίχους είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πιγιαλαφαλαντάγιακα, δέκατη.

Κεφάλαιο Κινκανιπούππα, πενηκοστό.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Κινκανί, κουρέλια και, κοράντα μετά κιμσούκα·
Ουπαντάντουσσι, γκατάντα, ουντάκα, θουπακάρακα.

Ναλακάρι και ένατος, Πιγιαλαφαλαντάγιακα·
εκατόν ένας στίχοι, και εννέα επιπλέον.

Τώρα η σύνοψη των κεφαλαίων -

Μεττέγιαβάγκα, Μπαντάλι, Σακιμσαμματζάκα επίσης και·
Εκαβιχάρι, Βιμπιτάκι, Τζαγκατί, Σαλαπούπιγια.

Ναλαγάρα, κουρέλια, Κινκανιπούπφιγια ομοίως·
ογδόντα δύο και στίχοι, και χίλιοι τετρακόσιοι.

Δεκάδα κεφαλαίων Μεττέγια.

Τέλος της πέμπτης εκατοντάδας.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 11. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών. 50. Το κεφάλαιο για τον Κίνκανιπούπχα έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org